

g e o r g k l e i n

wel-come



wel-come | bien-venue | will-kommen
for 22 granulated voices

Stereophone Klanginstallation
mit zwei in Sackleinen gehüllten Aktivboxen
und einem handschriftlichen Signé

loop: 8min. (innen), 22min.(ausen/Park)

Schlosspark Wiepersdorf, Aug. 2002
Berlin Alexanderplatz, Mai 2005
Villa Aurora, Los Angeles, Oct 2008
Musica Viva Festival Lissabon, Aug. 2008
INMM, Darmstadt, April 2011

wel-come besteht aus kleinsten Sprachfragmenten von 22 verschiedenen Sprecher/innen, die alle dasselbe Wort sprechen in ihren jeweiligen Muttersprachen, zufällig ausgesucht: wer mir innerhalb einer Woche im April 2002 über den Weg lief - Bekannte, Unbekannte - deren Stimmen wurden aufgenommen und über ein elektronisches Granular-Verfahren bis zu dem Grad fragmentiert, bei dem sie gerade noch charakteristisch für die jeweilige Person sind. Das Begrüßungswort "wel-come, bien-venu, will-kommen" bezeichnet in den unterschiedlichen Sprachen eine utopische Aussicht. Ohne zu sagen, was da kommen wird und wie es aussieht, vermittelt es eine Zuversicht.

In der Installation zerfallen diese Worte und setzen sich wieder neu zusammen, als individualistischer Stimmenchor. Für die Garteninstallation im Schlosspark Wiepersdorf wurden die Stimmen streckenweise stark gefiltert, so dass die menschlichen Stimmen in Naturlaute - Vogelstimmen, Insektenzirpen oder Unkenrufe - überzugehen schienen. Die in Sackleinen verhüllten Lautsprecher saßen auf den alten Steinbänken wie die Zuhörer, die sich vor einer Statue des Zeus das Zwiegespräch der beiden skulpturalen Lautsprecherboxen anhören konnten.

Das Stück existiert in **zwei Versionen**: für Innen- und Passagenräume (8min.) als reine Sprachlautversion und für Außenräume wie Parks und Gärten (22min.), bei der die Sprachlaute durch extreme Filterung in Naturlaute und Tierstimmen überzugehen scheinen. Das Stück wurde im Schlosspark Wiepersdorf uraufgeführt, und wurde am Alexanderplatz in Berlin, in der Villa Aurora in Los Angeles sowie weiteren Städten jeweils ortsspezifisch aufgebaut.

